

URSCHRIFT/ORIGINALE

GEMEINDE LAAS
Autonome Provinz Bozen/Südtirol



COMUNE DI LASA
Provincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaale, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Nr.	Sitzung vom - seduta del	Uhr - ore
201	26.06.2024	17:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.*	A.U./A.I.*
Verena Tröger	Bürgermeisterin	Sindaca		
Mag. Franziska Riedl	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca	X	
Anna Elfriede Kirmaier	Gemeindereferentin	Assessore		
Geom. Arnold Rieger	Gemeindereferent	Assessore	X	
Julius Schönthaler	Gemeindereferent	Assessore		
Johann Franz Thurner	Gemeindereferent	Assessore		

*A.E. = abwesend entschuldigt, A.U. = abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der amtsführende Sekretär,
Herr

Assiste il Segretario reggente, signor

Dr. Gianmarco Bazzoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt
Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Verena Tröger

in ihrer Eigenschaft als BÜRGERMEISTERIN den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualità di SINDACA assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

OGGETTO

Außerschulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten) laut Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F. - Versicherungsbroker ASSICONSULT G.m.b.H., Bozen - Abschluss der allgemeinen Unfallversicherung für den Zeitraum 30.06.2024 bis einschließlich 30.06.2028 sowie Liquidierung der diesbezüglichen Prämie. CIG: B23EDD8EA2

Assistenza ed accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo 2020) secondo l'art. 10 della L.P. del 17.05.2013, nr. 08, in vigore - broker assicurativo ASSICONSULT s.r.l., Bolzano - stipula dell'assicurazione per infortuni diversi per il periodo dal 30.06.2024 al 30.06.2028 compreso nonché liquidazione del relativo premio. CIG: B23EDD8EA2

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt, dass diese Verwaltung im Zeitraum vom 01.07.2024 bis 23.08.2024 - das Projekt „Außerschulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten) laut Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F.“ organisiert;

zur Kenntnis genommen, dass an genanntem Projekt insgesamt Nr. 66 Kinder teilnehmen;

festgehalten, dass die Notwendigkeit besteht, für die teilnehmenden Kinder eine allgemeine Unfallversicherung abzuschließen;

darauf hingewiesen, dass die Gemeinde Laas zu diesem Zwecke mit dem Versicherungsbroker ASSICONSULT G.m.b.H. mit Sitz in 39100 Bozen, Esperantostraße 01, entsprechende Verhandlungen geführt hat, u.z. auf der Grundlage des vom Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft übermittelten Versicherungsrahmenabkommens betreffend „Allgemeine Unfallversicherung“;

Einsicht genommen in das diesbezüglich vorliegende Versicherungsangebot, welches folgende wesentlichen Bedingungen vorsieht

- Versicherungsgesellschaft: Società Reale Mutua di Assicurazioni
- Laufzeit: 30.06.2024 - 30.06.2028;
- Rücktrittsrecht laut Art. 01, Absatz 13, des Gesetzesdekretes vom 06.07.2012, Nr. 95, umgewandelt in das Gesetz vom 07.08.2012, Nr. 135, in Verbindung mit dem Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 01, zugunsten der Gemeinde;
- Bruttoprämie: Euro 2,00 je Kind.

Nach kurzer Beratung;

gesehen, dass das vorliegende Versicherungsangebot günstig und annehmbar zu betrachten ist;

daher für zweckmäßig erachtet, über den Versicherungsbroker ASSICONSULT G.m.b.H. die allgemeine Unfallversicherung für die am Projekt „Außerschulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten) laut Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F.“ teilnehmenden Kinder für den Zeitraum vom 30.06.2024 bis zum 30.06.2028 abzuschließen, mit der Anmerkung, dass die Prämie jährlich auf der Basis der angemeldeten Kinder berechnet und vergütet wird;

LA GIUNTA COMUNALE

Viene premesso, che quest'Amministrazione organizza il progetto "Assistenza ed accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo) secondo l'art.10 della L.P. 17.05.2013, nr. 08, in vigore", e cioè nel periodo dal 01.07.2024 al 23.08.2024;

preso a conoscenza, che al progetto menzionato

parteciperanno complessive nr. 66 bambini;

constatato, che esiste la necessità di stipulare per i bambini partecipanti un'assicurazione per infortuni diversi;

dato atto, che il Comune di Laas ha a tale scopo svolto delle relative trattative con il broker assicurativo ASSICONSULT s.r.l. con sede a 39100 Bolzano, via Esperanto 01, e cioè sulla base della convenzione assicurativa riguardante "Infortuni diversi" trasmessa dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa;

vista la relativa offerta assicurativa trasmessa, che prevede le seguenti condizioni essenziali:

- società d'assicurazione: Società Reale Mutua di Assicurazioni;
- durata: 30.06.2024 - 30.06.2028;
- diritto di recesso secondo l'art. 01, comma 13, del Decreto Legge 06.07.2012, nr. 95, convertito nella Legge 07.08.2012, nr. 135, coordinandolo con l'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, nr. 01, a favore del Comune;
- premio lordo annuo: euro 2,00 per bambino.

dopo breve discussione;

visto, che l'offerta di assicurazione presentata è da considerare favorevole ed accettabile;

ritenuto quindi opportuno stipulare attraverso il broker assicurativo ASSICONSULT s.r.l. l'assicurazione per infortuni diversi, e cioè per i bambini partecipanti al progetto "Assistenza ed accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo) secondo l'art. 10 della L.P. 17.05.2013, nr. 08, in vigore" e riferito al periodo dal 30.06.2024 fino al 30.06.2028, pur tenendo presente che il premio verrà calcolato e conferito annualmente sulla base dei bambini iscritti;

mit dem ausdrücklichen Hinweis darauf, dass die von der Versicherungsgesellschaft Reale Mutua di Assicurazioni vorzulegende Versicherungspolizze als genehmigt gilt und der Bürgermeister diese bei Vorlage unterzeichnen wird;

Einsicht genommen in die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 29.11.2010;

Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;

Einsicht genommen in die geltende Satzung der Gemeinde Laas;

nach Einsichtnahme in die vorherigen, zustimmenden Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck: QSI4VQMGSPs0yIxBPJcZ6Lo8yj9YMsak5zkFLgRsGGY=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:

Mzi6QrSBzVVc9dtXuJrB0GDEhbB0Yib99GcW4IO+iGs=

Es wurde Einsicht genommen in folgende Planungsinstrumente:

Haushaltsvoranschlag 2024-2026 der Gemeinde Laas, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024.

Arbeitsplan für das laufende Finanzjahr 2024, genehmigt mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 26 vom 31.01.2024.

in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig und in gesetzlicher Form:

dato espressamente atto, che la polizza d'assicurazione da presentare dalla società d'assicurazione Reale Mutua di Assicurazioni é da considerare approvata ed il Sindaco firmerá la stessa dietro presentazione;

visto il Regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 29.11.2010;

visto il Regolamento comunale di contabilitá, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;

visto il vigente Statuto del Comune di Laas;

visti i pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:

QSI4VQMGSPs0yIxBPJcZ6Lo8yj9YMsak5zkFLgRsGGY=

parere contabile - impronta digitale:

Mzi6QrSBzVVc9dtXuJrB0GDEhbB0Yib99GcW4IO+iGs=

Sono stati visti i seguenti strumenti di programmazione:

il bilancio di previsione 2024-2026 del Comune di Laas, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26.01.2024.

piano operativo per l'esercizio finanziario corrente 2024, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 26 del 31.01.2024.

in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, n. 02, in vigore;

d e l i b e r a

ad unanimitá di voti espressi in forma di legge:

1. Mit der in den Prämissen angeführten Begründung wird über den Versicherungsbroker ASSICONSULT G.m.b.H. mit Sitz in 39100 Bozen, Esperantostraße 01, für die am Projekt „Außer-schulische Betreuung und Begleitung von Kindern (Sommerkindergarten) laut Art. 10 des L.G. vom 17.05.2013, Nr. 08, i.g.F.“ teilnehmenden Kinder die neue allgemeine Unfallversicherung für den Zeitraum vom 30.06.2024 bis einschließlich 30.06.2028 abgeschlossen.
2. Es wird ausdrücklich festgehalten, dass das Rücktrittsrecht laut Art. 01, Absatz 13, des Gesetzesdekretes vom 06.07.2012, Nr. 95, umgewandelt in das Gesetz vom 07.08.2012, Nr. 135, in Verbindung mit dem Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 019, zugunsten der Gemeinde vorgesehen ist.
3. Es wird festgehalten, dass sich die Jahresprämie auf brutto Euro 272,70 entsprechend einer Gesamtbruttoprämie für die Vertragslaufzeit vom 30.06.2024 bis einschließlich zum 30.06.2028 von Euro 1090,80, beläuft.
4. Die Liquidierung der Jahresprämie für den Zeitraum 30.06.2024 bis 30.06.2025 erfolgt nach Vollstreckbarkeit gegenständlicher Maßnahme durch Erlass des entsprechenden Zahlungsauftrages.
5. Die Liquidierung der Jahresprämie für die Folgejahre wird mit Entscheid/Zahlungsanweisung des Finanzdienstes vorgenommen.
6. Die von der Versicherungsgesellschaft Reale Mutua di Assicurazioni auszustellende Versicherungspolize, welche die Bedingungen des Versicherungsrahmenabkommens des Südtiroler Gemeindenverbandes Genossenschaft, berücksichtigt, gilt hiermit als genehmigt.
7. Die aus dieser Maßnahme erwachsende Ausgabe von jährlich brutto Euro 272,70 wird dem Kap. 04011.10.049900 „Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen“ (KS: Kindergarten) - Kompetenzgebarung des jeweiligen Finanzjahres - angelastet, welches die nötige Verfügbarkeit aufweist.

(CIG: B23EDD8EA2)

1. Con la motivazione esposta in premessa, attraverso il broker assicurativo ASSICONSULT s.r.l. con la sede a 39100 Bolzano, via Esperanto 01, viene stipulata la nuova assicurazione per infortuni diversi, e cioè per i bambini partecipanti al progetto “Assistenza ed accompagnamento extrascolastica di bambini (asilo infantile estivo) secondo l’art. 10 della L.P. 17.05.2013, nr. 08, in vigore” e riferito al periodo a partire dal 30.06.2024 fino al 30.06.2028 compreso.
2. Si afferma espressamente, che é previsto il diritto di recesso secondo l’art. 01, comma 13, del Decreto Legge 06.07.2012, nr. 95, convertito nella Legge 07.08.2012, nr. 135, coordinandolo con l’art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, nr. 01, a favore del Comune.
3. Si afferma, che il rispettivo premio annuale ammonta ad Euro 272,70 al lordo, corrispondente ad un premio complessivo di Euro 1090,80 al lordo per l’intera durata dell’assicurazione dal 30.06.2024 fino al 30.06.2028 compreso.
4. La liquidazione del premio annuale per il periodo 30.06.2024 - 30.06.2025 avviene dopo l’avvenuta esecutività del presente provvedimento tramite emissione del relativo mandato di pagamento.
5. La liquidazione dei premi annuali per gli anni successivi avviene con determina/ordine di pagamento del servizio finanziario.
6. La polizza di assicurazione da emettere dalla società d’assicurazione Reale Mutua di Assicurazioni, che prende in considerazione le condizioni della convenzione quadro assicurativa del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa, é da considerare approvata con la presente.
7. La spesa derivante dal presente provvedimento di Euro 272,70 al lordo per anno viene imputata al cap. 04011.10.049900 “Altri premi di assicurazione n.a.c.” (CC: Scuola materna) - gestione di competenza di ciascun esercizio finanziario, il quale presenta la necessaria disponibilità.

(CIG: B23EDD8EA2)

Kapitel / capitolo	Kostenstelle: Beschreibung / Centro di costo: Descrizione
04011.10.049900	Kindergarten: Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen

04011.10.049900	Kindergarten: Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen
04011.10.049900	Kindergarten: Sonstige n.a.b. Versicherungsleistungen
	Scuola materna: Altri premi di assicurazione n.a.c.

Betrag brutto / importo lordo:	272,70 €	Verpfl.-Jahr / impegno anno:	411/2024
--------------------------------	----------	------------------------------	----------

- | | |
|---|---|
| <p>8. In Anbetracht der aufgezeigten Dringlichkeit wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt.</p> <p>9. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.</p> <p>10.Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden.</p> | <p>8. In considerazione dell'urgenza esposta la presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.</p> <p>9. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, n. 02, ai capigruppo consiliari.</p> <p>10.Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Bolzano.</p> |
|---|---|

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Bürgermeisterin - La Sindaca:

Verena Tröger
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

**Der amtsführende Sekretär -
Il Segretario reggente:**

Dr. Gianmarco Bazzoni
(digital unterzeichnet - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

27.06.2024

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
